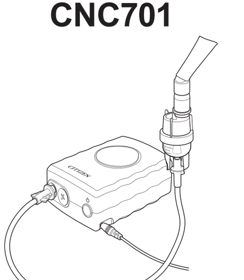
English Manual

COMPRESSOR NEBULIZER CNC701

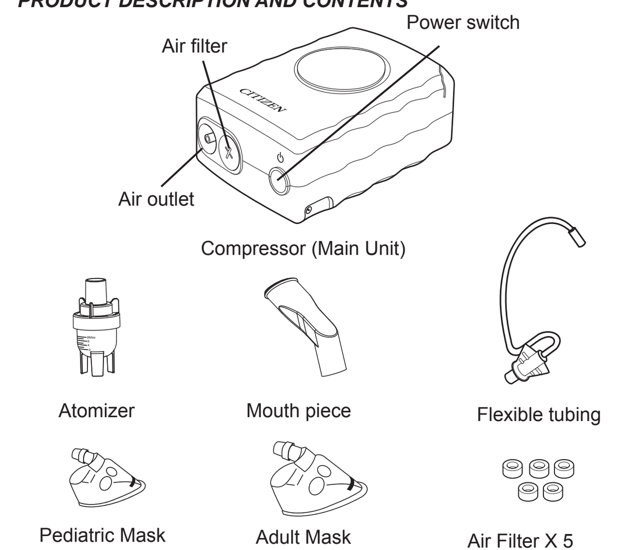
CITIZEN Micro HumanTech



Instruction Manual

INTENDED USE
The CNC701 Compressor Nebulizer is intended to be used for inhaling medication for respiratory disorders.

PRODUCT DESCRIPTION AND CONTENTS



Compressor (Main Unit)

Atomizer — Mouth piece — Flexible tubing

Pediatric Mask — Adult Mask — Air Filter X 5

- AC adapter
- Carrying case
- Instruction manual
- EMC sheet

WARNINGS
- Always consult your medical practitioner before using this appliance.
- Should you feel any discomfort during use, immediately discontinue use of the device and consult your doctor or physician.
- Do not use water alone in the nebulizer for inhaling purposes.
- Never cover the compressor with a blanket, towel, or any other covering during use.
- Avoid using in locations where the device may be exposed to flammable gas.
- Avoid using or storing in locations where the device may be exposed to noxious fumes or volatile substances.
- Do not use the device in any anesthetic or ventilator breathing circuits.
- Always unplug the appliance from its electricity supply at the end of every treatment session.
- Never operate the device with a damaged power cord or plug.
- Keep the appliance out of reach of children.
- Store the parts in a clean location to avoid contamination.
- Make sure the power cord is not in contact or near any heated surfaces.
- Never use the appliance continuously for longer than indicated on the label attached to the bottom of the appliance.

CITIZEN Micro HumanTech

CAUTION
- Never insert fingers or objects inside the compressor.
- Always use original nebulizer parts, air tube, air filter and air filter cover that are supplied or approved by the manufacturer.
- The device is approved for human use only.
- The compressor may produce heat during operation.
- Do not puncture the nozzle of the medication chamber with a pin or any other sharp object.
- Never add more than 8 ml of medication to the medication chamber.
- Do not touch the compressor for any reason other than necessary operations such as turning off the unit during nebulization.
- Do not use the device when drowsy or sleeping.
- Never use a damaged nebulizer kit, mouthpiece.
- Always wipe the face clear of any medication residue after removing the mask.
- Make sure to remove the AC adapter from the device after use and prior to cleaning.
- Do not disconnect the power supply of the device by pulling or jerking the power cord of AC adapter from the outlet.
- The power cord of AC adapter should never be used for anything other than its intended purpose.
- Never carry, leave or store the nebulizer kit while the medication chamber contains any medication.
- Never use or store the device while the air tube is creased.
- Always provide supervision when the device is used by, on, or near children or invalids.
- Never leave the device unattended with children or individuals who are unable to express their consent.
- Never leave the device in direct sunlight or exposed to extreme heat or cold temperatures.
- User warranty is void if any changes or modifications not approved by CITIZEN SYSTEMS are made to the device.

PRECAUTION
- Do not operate the device at temperatures above 40°C.
- Do not use the device for anything other than its intended purpose.
- Some noise and vibration should be expected from the compressor pump when using this device. The emission of compressed air from the nebulizer kit will also result in some noise. These are normal sounds and do not indicate any malfunction.

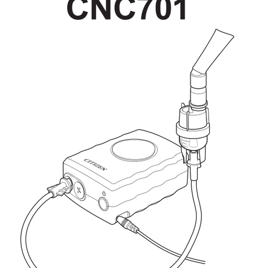
Durability Periods
- Assuming that the product is used to nebulize 8 ml of medication for 40 minutes, twice a day at room temperature (23°C), the durability period for each component is estimated as shown below. Please note that these estimates will vary depending on frequency of use.
- Compressor (main unit) 2-year period
- Nebulizer Kit (PP) 1-year period
- Mouthpiece (PP) 1-year period
- Mask (PVC) 1-year period
- Flexible tubing (PVC, 150cm) 1-year period
- Air Filter 60-day period

To prepare CNC701 Aerosol-therapy System for use
After ensuring that the appliance and all the accessories are completely clean, please follow this step-by-step routine:
- Place the appliance on a level and secure surface (eg. a table top) with easy access to an electrical socket.
- Take the flexible tubing and attach one end (indicated the direction on the end of Flexible tubing) to the appliance's air outlet and the other end to the bottom of the medication chamber.
- Unscrew the upper section of the medication chamber by turning it anti-clockwise.
- Put the medication to be nebulized into the medication chamber, measuring it according to the scale marked on the side of the medication chamber.
- Replace the upper section of the medication chamber, securing it by turning it clockwise.

Manual en español

NEBULIZADOR COMPRESOR CNC701

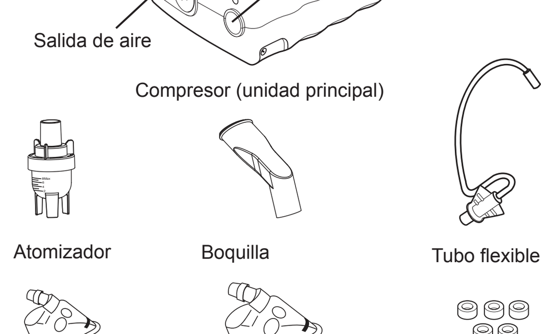
CITIZEN Micro HumanTech



Manual de instrucciones

USO PREVISTO
El Nebulizador compresor CNC701 está diseñado para ser usado con el fin de inhalar medicamentos para desórdenes respiratorios.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y CONTENIDO



Compresor (unidad principal)

Atomizador — Boquilla — Tubo flexible

Máscara para niños — Máscara para adultos — Filtro de aire × 5

- Adaptador de CA
- Funda de transporte
- Manual de instrucciones
- Hoja de EMC

ADVERTENCIAS
- Consulte siempre a su médico antes de usar este dispositivo.
- Si sufre algún tipo de malestar durante su uso, deje de usar el dispositivo inmediatamente y consulte con su médico.
- No utilice en el nebulizador únicamente agua con fines de inhalación.
- No cubra nunca el compresor con una sábana, una toalla ni ningún otro tipo de cobertura.
- Evite usarlo en lugares en los que el dispositivo pudiera verse expuesto a gas inflamable.
- Evite usarlo o almacenarlo en lugares en los que el dispositivo pudiera verse expuesto a gases nocivos o a sustancias volátiles.
- No utilice el dispositivo en circuitos de respiración de anestesia o de ventilación.
- Desenchufe siempre el dispositivo del suministro eléctrico al finalizar cada sesión de tratamiento.
- No utilice nunca el dispositivo con un cable de alimentación o un enchufe dañado.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- Guarde las piezas en un lugar limpio, para evitar su contaminación.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entra en contacto con ninguna superficie a alta temperatura, ni que se encuentra cerca de ella.
- No utilice nunca el dispositivo de forma continua durante un periodo superior al indicado en la etiqueta fijada a la parte inferior del mismo.

CITIZEN Micro HumanTech

PRECAUCIÓN
- No introduzca nunca los dedos ni objetos en el interior del compresor.
- Utilice siempre piezas de nebulizador, tubo de aire, filtro de aire y tapa del filtro de aire originales incluidas con el dispositivo o aprobadas por el fabricante.
- El dispositivo está diseñado para uso exclusivo por seres humanos.
- El compresor podría generar calor durante su funcionamiento.
- No perfore la boquilla de la cámara de medicamento con una aguja ni con ningún otro objeto afilado.
- No añada nunca más de 8 ml de medicamento a la cámara de medicamento.
- No toque nunca el compresor con ningún fin que no sea realizar las operaciones necesarias, tales como desactivar la unidad durante el proceso de nebulización.
- No utilice el dispositivo cuando esté somnoliento o esté durmiendo.
- No utilice nunca un kit nebulizador ni una boquilla dañados.
- Límpiese la cara siempre de posibles restos de medicamento tras quitarse la máscara.
- Asegúrese de desconectar el adaptador de CA del dispositivo después de usarlo y antes de limpiarlo.
- No desconecte el suministro eléctrico del dispositivo tirando ni tensando el cable de alimentación del adaptador de CA mientras está conectado a la toma de corriente.
- El cable de alimentación del adaptador de CA no debe usarse nunca con ningún fin que no sea el previsto.
- No transporte, deje ni guarde nunca el kit nebulizador mientras la cámara de medicamento contenga medicamento.
- No utilice ni guarde el dispositivo con el tubo de aire doblado.
- Siempre que el dispositivo sea utilizado por niños o personas discapacitadas, o cerca de ellos, vigile la situación.
- Nunca deje el dispositivo sin supervisión a niños o personas que no sean capaces de expresar su consentimiento.
- No deje nunca el dispositivo bajo la luz solar directa ni expuesto a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- La garantía del usuario quedará anulada si se realizan en el dispositivo algún tipo de cambio o modificación no aprobados por CITIZEN SYSTEMS.

PRECAUCIÓN
- No utilice el dispositivo a temperaturas que superen los 40 °C.
- No utilice el dispositivo para ningún fin que no sea el previsto.
- Al usar el dispositivo, es normal que la bomba del compresor genere cierto volumen de ruido y vibración. La emisión de aire comprimido desde el kit nebulizador también provocará cierto ruido. Estos sonidos son normales y no indican ningún tipo de fallo de funcionamiento.

Periodos de durabilidad
- Suponiendo que el producto se utiliza para nebulizar 8 ml de medicamento durante 40 minutos, dos veces al día a una temperatura ambiente normal (23 °C), los cálculos de durabilidad de cada uno de los componentes son los indicados a continuación. Tenga en cuenta que estos cálculos variarán en función de la frecuencia de uso.
- Compresor (unidad principal): 2 años
- Kit nebulizador (PP): 1 año
- Boquilla (PP): 1 año
- Máscara (PVC): 1 año
- Tubo flexible (PVC, 150 cm): 1 año
- Filtro de aire: 60 días

Preparación del Sistema de terapia por aerosol CNC701 para su uso
Tras asegurarse de que tanto el dispositivo como todos los accesorios están totalmente limpios, siga esta rutina paso por paso:
- Coloque el dispositivo en una superficie nivelada y segura (p. ej. en una mesa) con acceso fácil a una toma de corriente eléctrica.
- Tome el tubo flexible y conecte un extremo (la dirección está indicada en el extremo del tubo flexible) a la salida de aire del dispositivo, y el otro extremo a la parte inferior de la cámara de medicamento.
- Desatornille la sección superior de la cámara de medicamento girándola hacia la izquierda.
- Coloque el medicamento que desee nebulizar en la cámara de medicamento, midiéndolo según la escala marcada en el lateral de la cámara de medicamento.
- Coloque de nuevo la sección superior de la cámara de medicamento y fíjela girándola hacia la derecha.

Mode d'emploi en français

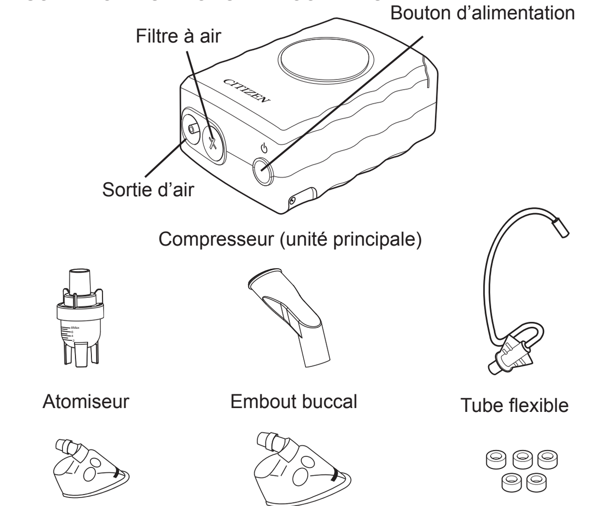
NÉBULISEUR À COMPRESSEUR CNC701

CITIZEN Micro HumanTech

Mode d'emploi

USAGE PRÉVU
Le nébuliseur à compresseur CNC701 est conçu pour être utilisé pour l'inhalation de médicaments dans le traitement de troubles respiratoires.

DESCRIPTION DU PRODUIT ET CONTENU



Compresseur (unité principale)

Atomiseur — Embout buccal — Tube flexible

Masque pour enfant — Masque pour adulte — Filtre à air X5

- Adaptateur secteur
- Étui de transport
- Mode d'emploi
- Feuillet EMC

AVERTISSEMENTS
- Consultez toujours votre médecin avant d'utiliser cet appareil.
- En cas de gêne pendant l'utilisation, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin.
- N'utilisez pas d'eau seule dans le nébuliseur pour inhalation.
- Ne couvrez jamais le compresseur avec une couverture, une serviette ou autre pendant l'utilisation.
- Évitez d'utiliser l'appareil dans un endroit où il pourrait être exposé à des gaz inflammables.
- Évitez d'utiliser ou de ranger l'appareil dans un endroit où il peut être exposé à des émanations toxiques ou des substances volatiles.
- N'utilisez pas l'appareil dans un circuit respiratoire de ventilateur ou anesthésique.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant à la fin de chaque séance de traitement.
- N'utilisez en aucun cas l'appareil si son cordon ou sa fiche est endommagé.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- Rangez les pièces dans un endroit propre pour éviter toute contamination.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact ou ne se trouve pas à proximité de surfaces chaudes.
- N'utilisez jamais l'appareil en continu plus longtemps qu'indiqué sur l'étiquette fixée au bas de l'appareil.

CITIZEN Micro HumanTech

ATTENTION
- N'insérez jamais les doigts ou des objets à l'intérieur du compresseur.
- Utilisez toujours les pièces d'origine du nébuliseur, le tuyau d'air, le filtre à air et le couvercle du filtre à air qui sont fournis ou homologués par le fabricant.
- L'appareil est approuvé pour l'utilisation chez l'homme uniquement.
- Le compresseur peut générer de la chaleur pendant le fonctionnement.
- Ne perforez pas le bec du réservoir de médicament avec une épingle ou autre objet tranchant.
- N'ajoutez jamais plus de 8 ml de médicament dans le réservoir de médicament.
- Ne touchez pas le compresseur pour tout autre motif que les opérations nécessaires, comme la mise hors tension de l'appareil pendant la nébulisation.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes somnolent ou endormi.
- N'utilisez jamais le kit de nébulisation ou l'embout buccal s'ils sont endommagés.
- Essuyez toujours les résidus de médicament de votre visage après avoir retiré le masque.
- Veillez à débrancher l'adaptateur secteur de l'appareil après utilisation et avant le nettoyage.
- Ne débranchez pas le cordon d'alimentation de la prise secteur en tirant ou en secouant le cordon de l'adaptateur secteur.
- Ne vous servez en aucun cas du cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur pour un autre usage que celui prévu.
- Ne transportez, ni ne laissez ou rangez le kit de nébulisation alors que le réservoir de médicament contient un médicament.
- N'utilisez jamais ni ne rangez l'appareil avec le tuyau d'air entortillé.
- Cet appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est utilisé par, sur ou à proximité d'enfants ou de personnes infirmes.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance en présence d'enfants ou de personnes incapables d'exprimer leur consentement.
- Ne laissez jamais l'appareil en plein soleil ou dans un endroit exposé à des températures extrêmement chaudes ou froides.
- Tous les changements ou toutes les modifications apportés à l'appareil et n'ayant pas été approuvés par CITIZEN SYSTEMS annuleront la garantie de l'utilisateur.

PRÉCAUTION
- N'utilisez pas l'appareil à une température supérieure à 40 °C.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui prévu.
- La pompe du compresseur émet des bruits et des vibrations lorsque cet appareil est utilisé. L'émission d'air comprimé provenant du kit de nébulisation engendre également du bruit. Ce bruit est normal et n'est pas le signe d'un dysfonctionnement.

Durabilité
- En supposant que le produit est utilisé pour nébuliser 8 ml de médicament pendant 40 minutes, deux fois par jour à température ambiante (23 °C), la durabilité pour chaque composant est estimée comme indiqué ci-dessous. Veuillez noter que ces estimations dépendent de la fréquence d'utilisation.
- Compresseur (unité principale) 2 ans
- Kit de nébulisation (PP) 1 an
- Embout buccal (PP) 1 an
- Masque (PVC) 1 an
- Tube flexible (PVC, 150 cm) 1 an
- Filtre à air 60 jours

Pour préparer le système d'aérosolthérapie CNC701 pour l'utilisation
Après vous être assuré que l'appareil et tous les accessoires sont complètement propres, veuillez suivre ces étapes les unes après les autres :
- Posez l'appareil sur une surface plane stable (une table, par exemple) à proximité d'une prise de courant.
- Prenez le tube flexible et fixez une extrémité (le sens est indiqué à l'extrémité du tube flexible) à la sortie d'air de l'appareil et l'autre extrémité au bas du réservoir de médicament.
- Dévissez la partie supérieure du réservoir de médicament en la tournant dans le sens antihoraire.
- Placez le médicament à nébuliser à l'intérieur du réservoir de médicament, en mesurant conformément à l'échelle graduée sur le côté du réservoir de médicament.
- Remettez en place la partie supérieure du réservoir de médicament en la tournant dans le sens horaire.

Medication chamber

- According to the type of treatment you wish to carry out and the method you choose, attach either the face mask or the mouthpiece to the upper section of the medication chamber.

Your appliance is now ready to use.

To carry out aerosol-therapy treatment
- Plug your appliance into a socket of the correct voltage.
- Press the switch of the appliance with ⏻.
- Start the treatment and carry on for as long as you can still see the 'mist' produced by nebulization of the medication performed by the appliance.
- One treatment should be used for less than 45min (equipped with 45min-timer) and after the treatment should be taken a break at least 45 min off.

Warning: The presence of a small amount (about 0.4 ml) of medication in the medication chamber at the end of each treatment is absolutely normal. This amount, called residue volume, cannot be nebulized.

At the end of each treatment
- Turn off the appliance by pressing its switch with ⏻.
- Unplug the appliance from the power socket.
- Wind up the power supply cord.
- Detach the face mask (or mouthpiece) from the medication chamber.
- Detach the flexible tubing from both the medication chamber and the appliance's air outlet.
- Wipe the face mask (or mouthpiece) and the medication chamber, clean according to the instructions in the following paragraph.

CLEANING
To avoid inefficient nebulization or contamination, clean all parts after each use, making sure to remove any residual medication.

■ **Washable parts**
Wash with warm water and mild detergent (neutral detergent). Rinse each part thoroughly with clean, hot tap water and allow them to air dry in a clean location.

■ **Non-washable parts**
Compressor, Air Tube
After making sure that the power plug is unplugged from the power outlet, wipe clean with a soft cloth moistened with water or a mild detergent (neutral detergent).
Air Filter
Do not wash or clean the filter. If the filter becomes damp or wet for any reason, replace it immediately as it may cause air blockage.

DISINFECTING
Disinfect the parts once a week. If the parts are heavily stained, replace them with new ones.

CHANGING THE AIR FILTER
We strongly suggest that you change the air filter within 60days, or when the filter appears grey in color. To change the filter, you will need to:
- unscrew the cover by turning it anti-clockwise with a screw driver and take off the cover of the compartment which houses the air filter.
- remove the old filter and insert a new one.
- replace the cover by turning it clockwise with a screw driver.

TECHNICAL SPECIFICATION
- Motor: Compact piston compressor model BD80 CX
- Power supply: 12VDC ⎓ 1.25A
- Working pressure Max: >1bar=14.5PSI
- Working pressure Max: ≧2.0bar=29.0PSI
- Air flow: 8.0 l/min (Max.)
- Dimensions: 95(W) X 135(D) X 55(H) mm
- Weight: 430g
- Operating temperature: 10°C to 40°C (50°F to 104°F)
- Storage temperature: -40°C to 70°C (-40°F to 158°F)
- Atomizer capacity: 8ml (Max.)
- Noise level: Less than 50 dBA/1m
- Particle size: 2.44 μm

CLASSIFICATION

Class II equipment	Type B equipment	Refer to the instruction manual
CE mark 0494	Caution	Recycling
Keep dry	EU representative (EC REP)	Standby
Direct current	Manufacturer	

WARRANTY
The legal provisions in this respect apply. The warranty is limited to defective material and workmanship. AC adapter and cable are not covered by the warranty. The warranty is only valid if the product has neither been opened nor subjected to violence or willful damage and it is return with the original receipt. Contact your dealer if you have any complaints. For further information, contact the customers service (E-mail: sales-oe@systems.citizen.co.jp). In the event of warranty claims being deemed to be justified, the customer concerned will be supplied with a replacement product. The customer is only entitled to receive a comparable replacement product. CITIZEN cannot be held liable for any consequential damage. Subject to error and changes.

ATTENTION – Instructions for a correct disposal of the product
This symbol indicates that the product must not be disposed with domestic waste after its usage, but in accordance with the legal provisions in force, in order to avoid negative health and environmental implications.

Notes:
- The device fulfills the provisions of EC Directive 93/42/ECC (Medical Device Directive) and European Standard EN13544-1:2007+A1:2009, Respiratory therapy equipment- Part1: Nebulizing systems and their components.
- The device may not operate properly if the temperature and voltage conditions differ from those stated in the specifications.
- Performance may vary with drugs such as those in suspension or high viscosity form. Refer to your drug supplier's data sheet for further information

BREMED LIMITED
Unit 1104, 11/F., Two Harbourfront, 22 Tak Fung Street, Kowloon, Hong Kong

Ver. 1401

CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.
6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi,
Tokyo 188-8511, Japan
E-mail: sales-oe@systems.citizen.co.jp
http://www.citizen-systems.co.jp/

Cámara de medicamento

- Según el tipo de tratamiento que desee realizar y el método que elija, acople la máscara o la boquilla a la sección superior de la cámara de medicamento.

El dispositivo ya está listo para usarlo.

Para realizar tratamiento de terapia por aerosol
- Enchufe el dispositivo a una toma de corriente del voltaje correcto.
- Pulse el interruptor del dispositivo para colocarlo en la posición ⏻.
- Inicie el tratamiento y continúe mientras pueda ver la vaporización creada por la nebulización del medicamento generada por el dispositivo.
- El tratamiento debe prolongarse durante menos de 45 minutos (temporizador de 45 minutos incluido) y, después de finalizar el tratamiento, se debe descansar durante 45 minutos como mínimo.

Advertencia: La presencia de una pequeña cantidad (aproximadamente 0,4 ml) de medicamento en la cámara de medicamento al final de cada tratamiento es absolutamente normal. Esta cantidad, denominada volumen residual, no puede nebulizarse.

Al final de cada tratamiento
- Apague el dispositivo pulsando el interruptor para colocarlo en la posición ⏻.
- Desenchufe el dispositivo de la toma de corriente.
- Enrolle el cable de la fuente de alimentación.
- Desacople la máscara (o la boquilla) de la cámara de medicamento.
- Desacople el tubo flexible de la cámara de medicamento y de la salida de aire del dispositivo.
- Limpie la máscara (o la boquilla) y la cámara de medicamento, y realice la limpieza del dispositivo siguiendo las instrucciones del párrafo a continuación.

LIMPIEZA
Para evitar una nebulización poco eficiente o contaminación, limpie todas las piezas después de usarlas, asegurándose de eliminar el medicamento residual.

■ **Piezas lavables**
Lavar con agua tibia y detergente suave (detergente neutro).
Enjuague cada pieza con abundante agua limpia corriente, y deje que se sequen al aire en un lugar limpio.

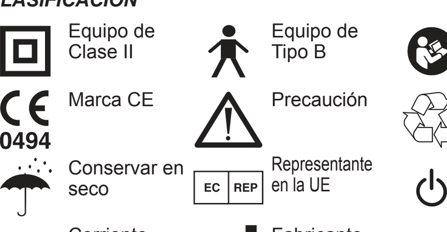
■ **Piezas no lavables**
Compresor, tubo de aire
Tras asegurarse de que el enchufe se ha desenchufado de la toma de corriente, limpie estas piezas con un paño suave humedecido en agua o en un detergente suave (detergente neutro).
Filtro de aire
No lave ni limpie el filtro de aire. Si el filtro se humedece o se moja por cualquier motivo, cámbielo inmediatamente, ya que puede bloquear el aire.

DESINFECCIÓN
Desinfecte las piezas una vez a la semana. Si las piezas presentan manchas difíciles, cámbielas por unas nuevas.

CAMBIO DEL FILTRO DE AIRE
Le recomendamos encarecidamente que cambie el filtro de aire cada 60 días, o cuando el filtro presente un color gris. Para cambiar el filtro, tendrá que:
- Desatornillar la cubierta girándola hacia la izquierda con un destornillador y extraer la cubierta del compartimiento que contiene el filtro de aire.
- Extraer el filtro antiguo e insertar uno nuevo.
- Colocar la cubierta de nuevo en su sitio girándola hacia la derecha con un destornillador.

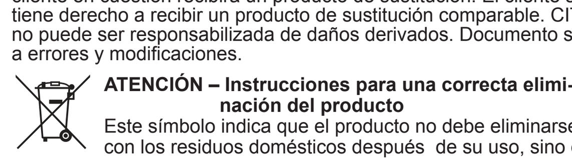
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
- Motor: modelo de compresor de pistón compacto BD80 CX
- Alimentación: 12 V CC ⎓ 1,25 A
- Presión operativa: >1 bar = 14,5 PSI
- Presión operativa máx.: ≧2 bar = 29,0 PSI
- Caudal de aire: 8 l/min (máx.)
- Dimensiones: 95 (An) × 135 (La) × 55 (Al) mm
- Peso: 430 g
- Temperatura operativa: 10 ºC a 40 ºC (50 ºF a 104 ºF)
- Temperatura de almacenamiento: -40 ºC a 70 ºC (-40 ºF a 158 ºF)
- Capacidad del atomizador: 8 ml (máx.)
- Nivel de ruido: menos de 50 dBA/1 m
- Tamaño de la partícula: 2,44 μm

CLASIFICACIÓN

Equipo de Clase II	Equipo de Tipo B	Consulte el manual de instrucciones
Marca CE 0494	Precaución	Reciclaje
Conservar en seco	Representante en la UE (EC REP)	Espera
Corriente directa	Fabricante	

GARANTÍA
Se aplican las disposiciones legales en este sentido. La garantía está limitada a materiales y mano de obra defectuosos. El adaptador de CA y el cable no están cubiertos por la garantía. La garantía es válida únicamente si el producto no se ha abierto ni se ha visto sometido a violencia o daños intencionados y se devuelve junto con el recibo original de compra. Si desea efectuar algún tipo de reclamación, póngase en contacto con su proveedor. Si desea más información, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente (correo electrónico: sales-oe@systems.citizen.co.jp). En caso de que se considere que las reclamaciones de garantía están justificadas, el cliente en cuestión recibirá un producto de sustitución. El cliente solo tiene derecho a recibir un producto de sustitución comparable. CITIZEN no puede ser responsabilizada de daños derivados. Documento sujeto a errores y modificaciones.



ATENCIÓN – Instrucciones para una correcta eliminación del producto
Este símbolo indica que el producto no debe eliminarse junto con los residuos domésticos después de su uso, sino de acuerdo con las disposiciones legales vigentes, para evitar consecuencias negativas para la salud y el medio ambiente.

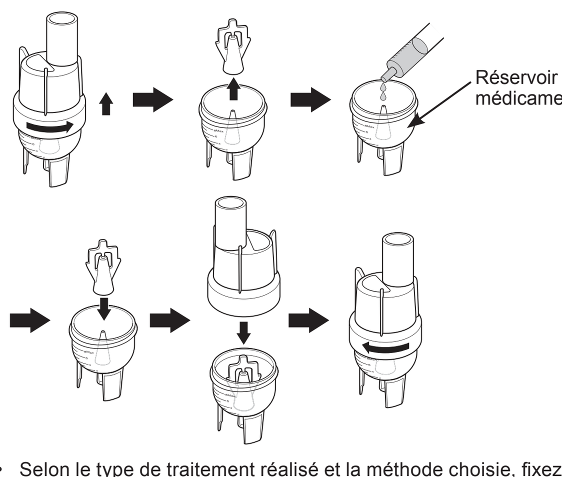
Nota:
- Este dispositivo cumple con las disposiciones de la Directiva de la CE 93/42/CEE (Productos sanitarios) y la norma europea EN13544-1:2007+A1:2009, Equipos de terapia respiratoria, sección 1: Sistemas de nebulización y sus componentes.
- El dispositivo podría no funcionar correctamente si las condiciones de temperatura y voltaje son diferentes de las indicadas en las especificaciones.
- El rendimiento podría variar con medicamentos en suspensión o muy viscosos. Consulte el prospecto del medicamento para obtener más información

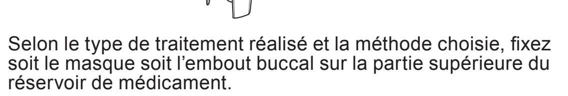
BREMED LIMITED
Unit 1104, 11/F., Two Harbourfront, 22 Tak
Fung Street, Kowloon, Hong Kong

Ver. 1401

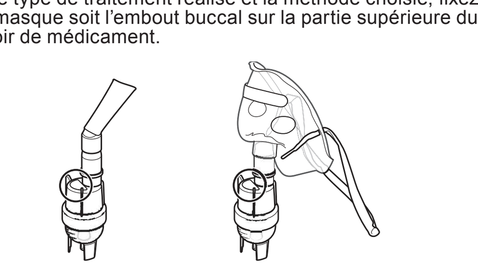


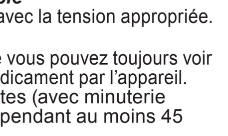
CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.
6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi,
Tokio 188-8511, Japón
Correo electrónico: sales-oe@systems.citizen.co.jp
http://www.citizen-systems.co.jp/





- Selon le type de traitement réalisé et la méthode choisie, fixez soit le masque soit l'embout buccal sur la partie supérieure du réservoir de médicament.





Votre appareil est maintenant prêt à être utilisé.

Pour procéder au traitement d'aérosolthérapie
- Branchez l'appareil dans une prise de courant avec la tension appropriée.
- Appuyez sur le bouton de l'appareil avec ⏻.
- Commencez le traitement et continuez tant que vous pouvez toujours voir la « brume » produite par la nébulisation du médicament par l'appareil.
- Le traitement ne doit pas dépasser 45 minutes (avec minuterie de 45 minutes) et une pause doit être prise pendant au moins 45 minutes après le traitement.

Avertissement : Il est tout à fait normal qu'à la fin de chaque traitement une petite quantité de médicament (0,4 ml environ) reste présente dans le réservoir de médicament. Cette quantité, appelée volume résiduel, n'est pas nébulisable.

À la fin de chaque traitement
- Mettez l'appareil hors tension en appuyant sur son bouton avec ⏻.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant.
- Rembobinez le cordon d'alimentation.
- Retirez le masque (ou l'embout buccal) du réservoir de médicament.
- Retirez le tube flexible du réservoir de médicament et de la sortie d'air de l'appareil.
- Essuyez le masque (ou l'embout buccal) et le réservoir de médicament, nettoyez conformément aux instructions du paragraphe suivant.

NETTOYAGE
Pour éviter une nébulisation ou une contamination inefficace, nettoyez toutes les pièces après chaque utilisation en veillant à retirer tous les résidus de médicament.

■ **Pièces lavables**
Lavez à l'eau tiède additionnée de détergent neutre. Rincez chaque pièce soigneusement avec l'eau chaude du robinet et laissez-les sécher à l'air libre dans un lieu propre.

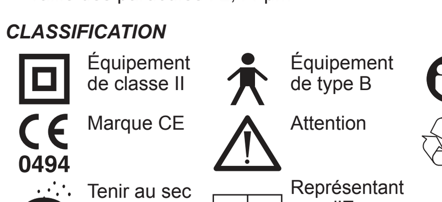
■ **Pièces non lavables**
Compresseur, tuyau d'air
Après vous être assuré que la fiche du cordon d'alimentation est débranchée de la prise de courant, essuyez ces pièces avec un chiffon doux imbibé d'eau ou de détergent neutre.
Filtre à air
Ne lavez pas, ni ne nettoyez le filtre à air. Si le filtre devient humide pour une raison ou une autre, remplacez-le immédiatement sous peine de provoquer l'obstruction du passage de l'air.

DÉSINFECTION
Désinfectez les pièces une fois par semaine. Si les pièces sont très sales, remplacez-les par des neuves.

REMPLACEMENT DU FILTRE À AIR
Nous vous recommandons vivement de remplacer le filtre à air tous les 60 jours ou si le filtre devient gris. Pour remplacer le filtre, il faut:
- dévisser le couvercle en le tournant dans le sens antihoraire avec un tournevis et ôter le couvercle du compartiment abritant le filtre à air.
- retirer l'ancien filtre et insérer un filtre neuf.
- remettre le couvercle en place en le tournant dans le sens horaire avec un tournevis.

DONNÉES TECHNIQUES
- Moteur : Modèle de compresseur à piston compact BD80 CX
- Alimentation : 12 VCC ⎓ 1,25 A
- Pression de fonctionnement : >1 bar = 14,5 PSI
- Pression de fonctionnement max. : ≧2,0 bars = 29,0 PSI
- Débit d'air : 8,0 l/min (Max.)
- Dimensions : 95(L) X 135(P) X 55(H) mm
- Poids : 430 g
- Température de fonctionnement : 10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F)
- Température de rangement : -40 °C à 70 °C (-40 °F à 158 °F)
- Capacité de l'atomiseur : 8 ml (Max.)
- Niveau de bruit : Moins de 50 dBA/1m
- Taille des particules : 2,44 μm

CLASSIFICATION



Équipement de classe II	Équipement de type B	Voir le mode d'emploi
Marque CE 0494	Attention	Recycler
Tenir au sec	Représentant pour l'Europe (EC REP)	Veille
Courant direct	Fabricant	

GARANTIE
Les dispositions légales en la matière s'appliquent. La garantie est limitée aux vices de fabrication et de matériaux. L'adaptateur secteur et le câble ne sont pas couverts par la garantie. La garantie est uniquement valable si le produit n'a pas été ouvert ou soumis à un impact ou des dommages délibérés et s'il est retourné avec le ticket d'achat original. Contactez votre revendeur en cas de réclamation. Pour de plus amples informations, contactez le service clientèle (adresse électronique : sales-oe@systems.citizen.co.jp). Si les revendications de garantie sont jugées légitimes, le client concerné se verra offrir un produit de remplacement. Le client est uniquement en droit de recevoir un produit de remplacement comparable. CITIZEN ne saurait être tenu responsable pour tout dommage consécutif. Sous réserve d'erreur et de modifications.

ATTENTION – Instructions pour une élimination correcte du produit
Ce symbole signifie qu'au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais être traité conformément aux dispositions juridiques en vigueur afin d'éviter tout impact négatif sur la santé et l'environnement.

Remarques :
- Cet appareil répond aux dispositions de la directive CE 93/42/CEE (directive relative aux dispositifs médicaux) et à la norme européenne EN13544-1:2007+A1:2009, Matériel respiratoire thérapeutique – Partie1 : Systèmes de nébulisation et leurs composants.
- L'appareil peut ne pas fonctionner correctement si la température et les exigences de tension diffèrent de celles indiquées dans les données techniques.
- La performance peut varier selon le médicament, comme les suspensions ou les médicaments à viscosité élevée. Consultez la fiche des données du fournisseur du médicament pour de plus amples informations

BREMED LIMITED
Unit 1104, 11/F., Two Harbourfront, 22 Tak
Fung Street, Kowloon, Hong Kong

Ver. 1401

CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.
6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi,
Tokyo 188-8511, Japon
Adresse électronique :
sales-oe@systems.citizen.co.jp
http://www.citizen-systems.co.jp/